



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто девяносто четвертая сессия

194 EX/Decisions

(Париж, 2-15 апреля 2014 г.)

ПАРИЖ, 15 мая 2014 г.

Решения, принятые Исполнительным советом на его 194-й сессии

Включая заседания вспомогательных органов, состоявшиеся до пленарных заседаний.

Следует иметь в виду, что независимо от того, какие термины используются в тексте настоящего сборника для обозначения обязанностей, задач и функций тех или иных лиц, соответствующие должности могут занимать как мужчины, так и женщины.

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ	1
1 Повестка дня и расписание работы	1
2 Утверждение протоколов 192-й и 193-й сессий	1
3 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета	1
ПУНКТЫ, ПО КОТОРЫМ ПРЕДСТАВЛЯЮТСЯ ДОКЛАДЫ	2
4 Выполнение программы и бюджета и результаты за предыдущий двухлетний период (2012-2013 гг. – 36 С/5) (Проект 38 С/3)	2
5 Выполнение решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях	7
ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОГРАММЫ.....	14
6 Образование на период после 2015 г.	14
7 Пересмотр устава Международного института ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК).....	15
[8 Глобальная инициатива ЮНЕСКО по геопаркам].....	16
9 Целесообразность пересмотра Международной хартии физического воспитания и спорта ЮНЕСКО	16
10 План действий для Международного десятилетия сближения культур (2013-2022 гг.)	16
11 Иерусалим и выполнение резолюции 37 С/44 и решения 192 EX/11	17
12 Выполнение решения 192 EX/12, касающегося «двух палестинских объектов: Аль- Харам аль-Ибрахими/Гробницы патриархов в Аль-Халиле/Хевроне и мечети Билал бин Рабах/Гробницы Рахили в Вифлееме» (194 EX/12; 194 EX/35)	19
13 Премии ЮНЕСКО.....	20
14 Участие ЮНЕСКО в процессе подготовки повестки дня в области развития на период после 2015 г.	22
15 Оценка участия ЮНЕСКО в праздновании памятных дат	22
ИНСТИТУТЫ И ЦЕНТРЫ.....	23
16 Институты и центры категории 1	23
17 Институты и центры категории 2.....	23
СРЕДНЕСРОЧНАЯ СТРАТЕГИЯ (37 С/4).....	25
18 Среднесрочная стратегия на 2014-2021 гг.	25

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НОРМ, УСТАВОВ И ПРАВИЛ.....	25
19 Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета.....	25
20 Методы работы Комитета по конвенциям и рекомендациям	26
21 Выполнение нормативных актов – Общий мониторинг	26
АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ	26
22 Служба внутреннего надзора (IOS): годовой доклад за 2013 г.	26
23 Новые доклады ревизора со стороны.....	27
ОТНОШЕНИЯ С ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ, МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ПАРТНЕРАМИ	29
[24 Отношения с неправительственными партнерами].....	29
25 Проект меморандума о взаимопонимании между ЮНЕСКО и Международным центром межрелигиозного и межкультурного диалога им. короля Абдаллы ибн Абдель Азиза (МЦММД)	29
ОБЩИЕ ВОПРОСЫ.....	30
26 Сроки проведения 195-й сессии и предварительный список вопросов для рассмотрения Исполнительным советом на этой сессии.....	30
27 Выполнение резолюции 37 C/67 и решения 192 EX/33 об образовательных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях	30
28 Доклад Генерального директора о восстановлении и развитии Газы: выполнение решения 192 EX/34	32
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПУНКТЫ.....	34
29 Преподавание языков в рамках систем образования.....	34
30 Роль перспективного анализа и оценки в новом программном и стратегическом контексте ЮНЕСКО.....	35
31 70-летие ЮНЕСКО и перспективы на будущее.....	37
32 Наблюдение ЮНЕСКО за ситуацией в Автономной Республике Крым (Украина)	39
ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ	40
3 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета	40
19 Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета.....	40

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ

1 Повестка дня и расписание работы (194 EX/1) и Corr. (только на арабском языке)

Исполнительный совет утвердил повестку дня и расписание работы, которые приведены в документе 194 EX/1.

Исполнительный совет постановил передать на рассмотрение комиссий следующие пункты своей повестки дня:

1. **Комиссия по программе и внешним связям (ПВ):** пункты **4.I, 5.I, 6, 9, 10, 11, 12, 14, 16, 27, 28, 29, 31** и **32**;
2. **Комиссия по финансовым и административным вопросам (ФА):** пункты **4.II, 5.II** и **III, и 17.I, III, IV** и **V**;

и передать для рассмотрения на **совместном заседании комиссий ПВ и ФА** пункты **4.III** и **IV, 7, 13, 15, 18, 22, 23, 25** и **30**.

(194 EX/SR.1)

2 Утверждение протоколов 192-й и 193-й сессий (192 EX/SR.1-10; 193 EX/SR.1-2 и Corr.)

Исполнительный совет утвердил протоколы своих 192-й и 193-й сессий.

(194 EX/SR.7)

3 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета (194 EX/3 и Corr. (только на английском, французском, русском и китайском языках) и Corr.2 (только на французском, испанском, русском и арабском языках) и Add.; 194 EX/PRIV.2; 194 EX/PRIV.3)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 194 EX/3 и Corr.(только на английском, французском и русском языках) и Corr.2 (только на французском, испанском, русском и арабском языках) и Add. о значительных изменениях в структуре Секретариата,
2. принимает к сведению содержащуюся в нем информацию и просит Генерального директора принять к сведению состоявшиеся в ходе 194-й сессии Совета обсуждения с целью дальнейшего уточнения организационной структуры.

Сообщение, содержащееся в конце настоящего сборника решений, касается рассмотрения данного пункта Исполнительным советом на закрытом заседании.

(194 EX/SR.6)

ПУНКТЫ, ПО КОТОРЫМ ПРЕДСТАВЛЯЮТСЯ ДОКЛАДЫ

- 4 **Выполнение программы и бюджета и результаты за предыдущий двухлетний период (2012-2013 гг. – 36 С/5) (Проект 38 С/3)** (194 EX/4 Add. 2; 194 EX/4 Part I (A) и (B) (*только онлайн версия*) и Add.2; 194 EX/4 PART II; 194 EX/4 PART III; 194 EX/4 PART IV и Add.; 194 EX/4.INF-INF.5; 194 EX/PG/Recommendations; 194 EX/PG.INF; 194 EX/34; 194 EX/35; 194 EX/36)

I

A

Содержание документа EX/4

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на рекомендацию 13 резолюции 33 C/92 и резолюцию 33 C/78, в которой Генеральная конференция просила Исполнительный совет представлять ей на каждой сессии доклад об осуществлении текущей программы и исполнении бюджета (C/5) и о результатах, достигнутых в предыдущий двухлетний период (C/3),
2. ссылаясь также на резолюцию 34 C/89, в которой Исполнительному совету предлагается «проводить оценку эффективности осуществления программ, в том числе с учетом документа EX/4, на более широкой и стратегической основе, отражая свои позиции поэтапно на протяжении двухлетнего периода посредством принятия четко сформулированных решений по вопросам результативности конкретных программ на уровне главных направлений деятельности (ГНД)»,
3. ссылаясь далее на решения 184 EX/4, 186 EX/4, 191 EX/4 и 192 EX/4,
4. рассмотрев документ 194 EX/4 Part I – Проект 38 C/3,
5. приветствует усилия по улучшению структуры доклада, используемого в нем аналитического подхода и качества представленной информации и фактов и рекомендует добиваться дальнейших улучшений;
6. признает важную работу, проделанную Секретариатом в целях утверждения ведущей роли ЮНЕСКО на глобальном и межучрежденческом уровнях в основных сферах ее полномочий, в частности, в ходе подготовки повестки дня в области развития на период после 2015 г.;
7. благодарит Генерального директора за предпринятые ею усилия и меры по осуществлению программы и достижению сформулированных в документе 36 C/5 ожидаемых результатов, несмотря на существенные бюджетные сокращения;
8. принимает к сведению основные достигнутые результаты во всех программных областях и прогресс в реформировании Организации в целом;
9. просит Генерального директора препроводить документ 194 EX/4 Part I – Проект 38 C/3 на рассмотрение 38-й сессии Генеральной конференции.

(194 EX/SR.7)

В**Новый формат документов EX/4**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документы 194 EX/4 Part I (A) и 194 EX/4 Add.2,
 2. ссылаясь на рекомендацию 13 резолюции 33 C/92, а также резолюции 33 C/78 и 34 C/89,
 3. ссылаясь также на решения 184 EX/4, 186 EX/4, 191 EX/4 и 192 EX/4,
 4. ссылаясь далее на обязательство ЮНЕСКО в соответствии с решением 190 EX/46 публиковать информацию о программе в соответствии с согласованными на международном уровне стандартами транспарентности отчетности Организации Объединенных Наций,
 5. принимает к сведению краткое изложение выводов проведенной IOS/BSP оценки отчетности о результатах, нашедших отражение в документе 194 EX/4, Часть I (A);
 6. приветствует содержащиеся в документах 194 EX/4 Part I (A) и 194 EX/4 Add.2 предложения в качестве основы процесса консультаций с государствами-членами;
 7. постановляет в целях более подробного изучения предложений провести в период между сессиями Совета совещания Подготовительной группы, которая будет работать в тесном сотрудничестве с Секретариатом и рассмотрит, в частности, следующие вопросы:
 - (a) как повысить эффективность отчетности;
 - (b) как обеспечить соответствие отчетности ЮНЕСКО установленным стандартам Международной инициативы по транспарентности помощи (МИТП);
 - (c) как обеспечить использование отчетности ЮНЕСКО при подготовке перспективных стратегий и планов осуществления ЮНЕСКО с точки зрения оценки воздействия, планирования и формата;
 - (d) эффективное использование положения о прекращении деятельности;
 - (e) как цикл отчетности может способствовать внедрению более стратегической направленности повестки дня сессий Исполнительного совета в рамках четырехлетнего периода, охватываемого документом C/5, для проведения более подробного обсуждения каждой крупной программы;
- а также внесет предложения по изменению формата отчетности и по необходимым изменениям Правил процедуры Исполнительного совета с целью подготовки предложений, которые можно будет осуществить после его 195-й сессии.
8. предлагает государствам-членам вносить добровольные финансовые взносы для содействия проведению вышеупомянутых совещаний Подготовительной группы.

(194 EX/SR.7)

II

Положение дел с бюджетом Организации на 2012-2013 гг. (36 C/5) по состоянию на 31 декабря 2013 г. (неревизованный), бюджетные корректировки в связи с полученными пожертвованиями и специальными взносами, а также диаграммы, таблицы и графики выполнения программы в 2012-2013 гг. (неревизованные)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев доклад Генерального директора о пожертвованиях и специальных взносах, полученных в период с июля по декабрь 2013 г. и добавленных к обычному бюджету, и о перечислениях, произведенных между статьями ассигнований в соответствии с положениями Резолюции об ассигнованиях, принятой Генеральной конференцией на ее 36-й сессии (резолюция 36 C/111, пункты (b), (d) и (e)) в документе 194 EX/4 Part II,

A

2. принимает к сведению, что в результате получения этих пожертвований и специальных взносов Генеральный директор увеличила ассигнования в рамках обычного бюджета на общую сумму **2 228 040 долл.**, которая включает корректировки, внесенные в связи с пожертвованиями и специальными взносами, согласно Приложению II к документу 194 EX/4.INF.2;

	долл.
Часть II.A – Образование (ED)	653 319
Часть II.A – Естественные науки (SC)	649 491
Часть II.A – Социальные и гуманитарные науки (SHS)	97 167
Часть II.A – Культура (CLT)	620 387
Часть II.A – Коммуникация и информация (CI)	21 460
Часть II.A – Выполнение децентрализованных программ подразделениями на местах (BFC)	123 730
Часть II.B – Службы, связанные с программой (Африка)	9 975
Часть II.B – Службы, связанные с программой (BSP)	52 511
Итого	<u>2 228 040</u>

3. выражает признательность донорам, перечисленным в приложениях I, II и IV к документу 194 EX/4.INF.2;

B

4. ссылаясь на положение Резолюции об ассигнованиях, в соответствии с которым Генеральный директор может производить перечисления между статьями ассигнований в размере до 1% от первоначальных ассигнований, уведомляя в письменном виде членов Исполнительного совета на сессии, следующей за таким действием, о деталях и причинах таких перечислений,
5. принимает к сведению, что Генеральный директор произвела перечисления между статьями ассигнований в поддержку участия ЮНЕСКО в мероприятиях по общему страновому программированию и в связи с перемещениями персонала в период с июля по декабрь 2013 г. (чистые последствия – 0 долл.), как подробно изложено в пунктах 5 и 6 документа 194 EX/4 Part II;

6. принимает также к сведению пересмотренную таблицу ассигнований документа 36 C/5, содержащуюся в Приложении I к документу 194 EX/4.INF.2;
7. рассмотрев доклад Генерального директора об общем положении дел с обычным бюджетом Организации на двухлетний период 2012-2013 гг. (документ 194 EX/4 Part II) после закрытия счетов,
8. принимает далее к сведению положение дел с обычным бюджетом Организации на 2012-2013 гг. (36 C/5) после закрытия счетов (неревизованных) по состоянию на 31 декабря 2013 г.;

C

9. рассмотрев документы 194 EX/4 Part II, 194 EX/4.INF.2 и 194 EX/4.INF.3,
10. отмечая продолжающиеся финансовые трудности Организации и необходимость экономного функционирования руководящих органов,
11. постановляет:
 - (a) приостановить выделение бюджетных средств на организацию тематических дискуссий Исполнительного совета;
 - (b) приостановить также выделение бюджетных средств на поездки:
 - (i) назначенных членами Исполнительного совета представителей, проживающих в Париже, для консультаций со своими правительствами (статья I.1.1 (b) Приложения к Правилам процедуры Исполнительного совета);
 - (ii) представителя, назначенного членом, или любого другого лица, специально назначенного Советом, для выполнения миссии от имени Совета (статья I.1.2 Приложения к Правилам процедуры Исполнительного совета);
 - (c) приостановить далее выделение средств на поездки и суточные представителям государств-членов, за исключением представителей наименее развитых стран (НРС) и малых островных развивающихся государств (МОСРГ);
 - (d) предлагает Генеральному директору продолжить обзор политики в отношении поездок в целях приобретения билетов по самым низким из выявленных тарифам и, по возможности, сократить расходы на услуги по контрактам, в частности расходы на услуги транспортных агентств;
 - (e) призывает государства-члены и далее вносить добровольные взносы для покрытия расходов на синхронный и письменный перевод в контексте статьи 21 Правил процедуры Исполнительного совета.

(194 EX/SR.7)

III

Последующая деятельность по итогам независимой внешней оценки ЮНЕСКО (НВО) и выполнение Дорожной карты

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 35 C/102, решения 185 EX/18, 186 EX/17 (I) и (II), 187 EX/17 (I) и (II), резолюцию 36 C/104, а также на решение 191 EX/16 (I), документ 189 EX/15 Часть I Add. и решения 190 EX/34, 191 EX/26 и 192 EX/4 (III),
2. рассмотрев документы 194 EX/4 Part III и 194 EX/4.INF.,
3. принимает с удовлетворением к сведению прогресс, достигнутый Секретариатом в деле выполнения рекомендаций Специальной рабочей группы по независимой внешней оценке ЮНЕСКО (НВО), и план действий Генерального директора в отношении оперативных аспектов независимой внешней оценки ЮНЕСКО, а также усилия, предпринимаемые Генеральным директором для достижения 18 целей, установленных в Дорожной карте;
4. постановляет считать (из общего числа 22 рекомендаций по итогам НВО и 11 целей Дорожной карты, которые считались начатыми и незавершенными согласно решению 192 EX/4 (III)) следующие семь рекомендаций по итогам НВО и принятых к исполнению мер, а также следующие три цели Дорожной карты, упомянутые в документе 192 EX/4.INF., выполненными в контексте последующей деятельности по итогам НВО и реализации Дорожной карты и их мониторинга, принимая во внимание, что необходимые мероприятия были осуществлены, а рекомендованные изменения были полностью интегрированы в регулярную системную практику работы или включены в качестве неотъемлемой части текущей работы по реформированию и реструктуризации Организации в рамках стратегических направлений 2 (i) (k) (o); 3 (b); 4 (aa); 5 (b) (f) и целей Дорожной карты 4, 11 и 18;
5. предлагает Генеральному директору продолжить выполнение рекомендаций и плановых мероприятий в отношении всех связанных с реформой процессов и инициатив, которые были начаты в рамках последующей деятельности по итогам НВО и Дорожной карты;
6. просит Генерального директора завершить представление докладов по конкретным вопросам в отношении последующей деятельности по итогам НВО и реализации Дорожной карты и информировать о выполнении оставшихся пятнадцати рекомендованных к исполнению мер по итогам НВО (стратегические направления 1 (f) (g) (j) (l) (m) (n); 2 (e) (g) (p); 3 (d); 4 (g) (t) (v) (y) (z)), а также восьми целей Дорожной карты (5, 6, 7, 13, 14, 15, 16 и 17), которые считаются начатыми и незавершенными, а также об осуществлении соответствующих процессов реформы в рамках докладов Генерального директора EX/4 и других соответствующих документов Исполнительного совета или докладов о ходе работы по конкретным вопросам.

(194 EX/SR.7)

IV

Положение дел с осуществлением реформы сети подразделений на местах

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решения 187 EX/33, 190 EX/31, 191 EX/24 и 192 EX/4 (IV),

2. рассмотрев документы 194 EX/4 Part IV и Add.,
3. принимает к сведению прогресс, достигнутый в деле осуществления первой фазы реформы сети подразделений на местах в Африке;
4. принимает также к сведению:
 - (a) передачу подразделениям на местах расширенных полномочий и повышение их подотчетности и введение пересмотренных принципов подотчетности всей сети подразделений на местах и между подразделениями на местах и Штаб-квартирой;
 - (b) необходимость дополнительного уточнения порядка подчиненности и принципов делегирования полномочий подразделениям на местах;
5. принимает далее к сведению, что в двухлетний период 2014-2015 гг. региональная платформа по обеспечению поддержки создаваться не будет;
6. просит Генерального директора обеспечить создание надлежащего альтернативного механизма, который будет выполнять функции, изначально предусмотренные для региональной платформы по обеспечению поддержки;
7. просит также Генерального директора обеспечить развертывание надлежащих кадровых ресурсов в подразделениях на местах в Африке и представить Исполнительному совету на его 195-й сессии подробную информацию по каждому из подразделений на местах в Африке в отношении количества сотрудников и выполняемых ими функций;
8. просит далее Генерального директора представить Исполнительному совету на его 196-й сессии доклад об устойчивости сети подразделений на местах в ее нынешнем виде, исходя из плана расходов в размере 507 млн. долл., и о потенциале сети подразделений на местах в области осуществления программ с учетом имеющихся финансовых и кадровых ресурсов, а также о децентрализации средств обычной программы в программных секторах;
9. просит Генерального директора обеспечить, по мере возможности к 195-й сессии Исполнительного совета, но не позднее конца 2014 г. подписание всеми руководителями подразделений на местах соглашений об эффективности деятельности с указанием четких целей и задач, согласованных с соответствующими показателями.

(194 EX/SR.7)

- 5** **Выполнение решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях** (194 EX/5 Part I и Add.-Add.2; 194 EX/5 Part II; 194 EX/5 Part III и Add.-Add.2 Rev.; 194 EX/5.INF; 194 EX/34; 194 EX/35)

I

Вопросы, касающиеся программы

A

**Доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций (УООН) и
План совместных действий ЮНЕСКО-УООН на 2014-2017 гг.**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 194 EX/5 Part I (A),

2. принимает к сведению его содержание.

(194 EX/SR.7)

В

Обмен передовым опытом в образовании

Исполнительный совет,

1. напоминая о решении 191 EX/39,
2. рассмотрев документ 194 EX/5 Part I (B) «Обмен передовым опытом в образовании»,
3. признавая роль, которую ЮНЕСКО играет в вопросах обобщения информации о передовом опыте в образовании и в обмене такой информацией,
4. подчеркивая актуальность и важное значение создания реестра примеров передовой практики в области образования, что способствовало бы укреплению сотрудничества по линии Юг-Юг и Север-Юг-Юг, направленного на достижение запланированных целей в области образования для всех (ОДВ), и решению задач в области образования в период после 2015 г.,
5. учитывая, что информация, содержащаяся в документе 194 EX/5 Part I (B), представляет собой реферативную основу по вопросам создания, пересмотра и актуализации баз данных ЮНЕСКО о передовом опыте в области образования,
6. просит Генерального директора обеспечить размещение на веб-сайте ЮНЕСКО обновленных справочно-информационных материалов о передовом опыте в области образования, отражающих различия в практике государственных учреждений и неправительственных структур, в целях содействия распространению информации о подобном передовом опыте и обмену ею в соответствии с решением 191 EX/39;
7. просит также Генерального директора во взаимодействии с бюро и институтами ЮНЕСКО и посредством консультаций с государствами-членами разработать стратегию, которая способствовала бы обмену передовым опытом в области образования и содействовала бы развитию сотрудничества по линии Юг-Юг и Север-Юг-Юг в этой области в соответствии с решением 191 EX/39;
8. просит далее Генерального директора представить Исполнительному совету на его 196-й сессии отдельный доклад о прогрессе, достигнутом в данной области.

(194 EX/SR.7)

С

Выполнение резолюции 37 C/44 и решения 192 EX/5 (I) (D), касающихся подъема к Воротам Муграби в Старом городе Иерусалима¹

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 194 EX/5 Part I (C) и приложение к данному решению,

¹ Исполнительный совет принял данный консенсусный проект решения по рекомендации Комиссии по программе и внешним связям (ПВ).

2. напомявая о предыдущих решениях относительно «подъема к Воротам Муграби в Старом городе Иерусалима»,
3. постановляет включить данный пункт в повестку дня своей 195-й сессии и предлагает Генеральному директору представить Совету доклад о ходе работы в этой области.

ПРИЛОЖЕНИЕ



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет Сто девяносто четвертая сессия

194 EX/PX/DR.5.2
ПАРИЖ, 8 апреля 2014 г.
Оригинал: английский

КОМИССИЯ ПО ПРОГРАММЕ И ВНЕШНИМ СВЯЗЯМ (ПВ)

Выполнение решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях: выполнение резолюции 37 C/44 и решения 192 EX/5 (I, D), касающихся подъема к Воротам Муграби в Старом городе Иерусалима

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ,

представленный: Алжиром, Египтом, Кувейтом, Марокко, Объединенными Арабскими Эмиратами и Тунисом

Исполнительный совет,

1. рассмотрев доклад Генерального директора 194 EX/5 Part (I.C),
2. напомявая о соответствующих положениях, касающихся охраны культурного наследия, включая положения четырех Женевских конвенций (1949 г.), соответствующие статьи Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта 1954 г. и ее протоколов, Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 г., о включении по просьбе Иордании Старого города Иерусалима и его стен в Список всемирного наследия (1981 г.) и в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой (1982 г.), а также о рекомендациях, резолюциях и решениях ЮНЕСКО,
3. напомявая также о предыдущих решениях ЮНЕСКО, касающихся подъема к Воротам Муграби в Старом городе Иерусалима, включая решения 180 EX/5 (II), 189 EX/5 (II), 191 EX/5 (I), 192 EX/5 (I.D) и решения 37 COM 7A.26 Комитета всемирного наследия (Пномпень, 2013 г.),
4. принимая к сведению 12-й доклад об усиленном мониторинге и все предыдущие доклады и добавления к ним, подготовленные Центром всемирного наследия,
5. выражает сожаление в связи с тем, что вопреки соответствующим решениям Исполнительного совета и Комитета всемирного наследия, а именно: решениям 189 EX/5 (II), 189 EX/8, 191 EX/5 (I), 191 EX/9, 192 EX/5 (I.D) и решению 34 COM 7A.20 (принятому в Бразилиа консенсусному решению), ни миссия реагирующего мониторинга в Старый город Иерусалима и на его стены, ни совещание экспертов ЮНЕСКО по вопросу подъема Муграби не были осуществлены, и настоятельно призывает Израиль выполнить свои обязательства по осуществлению вышеупомянутых решений;
6. признает выраженную в этом отношении озабоченность в связи с решением Иерусалимской окружной комиссии по планированию и строительству относительно схемы городской планировки для подъема Муграби и последующим решением Национального совета

Израиля по планированию и строительству принять «альтернативный план для подъема Муграби», утвержденный 31 октября 2010 г. вышеупомянутой Комиссией;

7. просит, чтобы несмотря на решения, упомянутые в пункте 6 настоящего решения, процесс разработки проекта для подъема Муграби был проведен с участием и с согласия всех соответствующих сторон в соответствии с обязательствами и обязанностями таких сторон, как это предусмотрено в конвенциях, упомянутых в пункте 2 настоящего решения и в предыдущих решениях Комитета всемирного наследия;
8. подтверждает в связи с этим, что осуществляемый ЮНЕСКО процесс последующей работы по проекту, касающемуся подъема Муграби, который направлен на поиск приемлемого и поддающегося контролю решения в отношении подъема Муграби, должен координироваться со всеми соответствующими сторонами в соответствии с духом и содержанием предыдущих решений Комитета всемирного наследия, признает в этом отношении озабоченность, выраженную в связи с представлением Израилем своего плана для подъема Муграби, упомянутого в пункте 6 настоящего решения, а также в связи с его содержанием, и просит, чтобы Центр всемирного наследия действовал проактивным образом и внимательно следил в контексте механизма усиленного мониторинга за развитием событий, связанных с этим процессом, и оценкой проекта, полученного от Иордании;
9. вновь подтверждает в связи с этим недопустимость принятия каких-либо мер одностороннего или иного характера, ставящих под угрозу аутентичность и целостность культурного наследия этого объекта, в соответствии с Конвенцией об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 г. и соответствующими положениями об охране культурного наследия Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта 1954 г., а также упомянутыми выше соответствующими решениями Исполнительного совета ЮНЕСКО и Комитета всемирного наследия;
10. вновь выражает признательность Иордании за сотрудничество, настоятельно призывает Израиль сотрудничать с министерством по делам вакуфов Иордании во исполнение соответствующих положений вышеупомянутых конвенций ЮНЕСКО об охране культурного наследия и просит Израиль облегчить доступ на объект иорданских вакуфских экспертов с их инструментами и материалами;
11. выражает озабоченность по поводу продолжения Израилем практики разрушения археологических памятников, проведения раскопок и работ интрузивного характера на подъеме к Воротам Муграби и вокруг него, несмотря на решения Комитета всемирного наследия 36 COM 7A.23 и 37 COM 7A.26, и просит израильские власти прекратить подобные раскопки и работы во исполнение настоящего решения и положений соответствующих конвенций ЮНЕСКО об охране культурного наследия;
12. выражает сожаление в связи с недавним строительством Израилем площадки перед стеной Аль-Бурак (Западная стена) в нарушение его обязательств по вышеупомянутым конвенциям и просит Израиль снести построенную структуру, немедленно вернуть месту его первоначальный вид и воздержаться от принятия любых других односторонних шагов, представляющих угрозу для объекта, а также его целостности и аутентичности;
13. выражает обеспокоенность по поводу того, что израильские власти допускают вход в комплекс мечети Аль-Акса (известный также как комплекс Аль-Харам аш-Шариф) через Ворота Муграби групп религиозных экстремистов и военнослужащих в форме, которые ведут себя провокационно, и сожалеет о систематическом нарушении неприкосновенности этого комплекса и непрекращающемся препятствовании свободному отправлению в нем религиозных культов;
14. подтверждает в этой связи необходимость защиты и сохранения аутентичности и целостности культурного наследия комплекса мечети Аль-Акса;
15. выражает признательность Генеральному директору за внимание, которое она уделяет сложной ситуации вокруг подъема к Воротам Муграби в Старом городе Иерусалима, и призывает ее содействовать проведению совещания экспертов, а также мерам по укреплению доверия путем направления специалистов, обладающих необходимыми эксперт-

ными знаниями, для оценки возможных повреждений в результате проведения в последнее время израильской стороной работ на данном объекте;

16. предлагает Генеральному директору представить Совету на его 195-й сессии доклад о ходе работы в этой области.

(194 EX/SR.7)

D

Ход осуществления миссии реагирующего мониторинга в Старый город Иерусалима и на его стены и совещания экспертов ЮНЕСКО по вопросу подъема Муграби²

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 194 EX/5 Part I (D),
2. напоминая о решениях 191 EX/5 (I), 191 EX/9, 192 EX/5 (I) (D), 192 EX/11 и 192 EX/42, а также о решении Комитета всемирного наследия 34 COM/7A.20,
3. постановляет осуществить пункт 11 решения 34 COM 7A.20, принятого Комитетом всемирного наследия на его 34 й сессии в Бразилиа, следующим образом:
 - **(a) этап I:** направить после согласования даты и не позднее чем за 10 дней до 38-й сессии Комитета всемирного наследия совместную миссию реагирующего мониторинга Центра всемирного наследия/ИККРОМ/ ИКОМОС в Старый город Иерусалима и на его стены для оценки в рамках первого этапа 18 объектов, включенных в план действий в качестве пилотных объектов;
 - **(b) этап II:** направить после согласования даты совместную миссию реагирующего мониторинга Центра всемирного наследия/ИККРОМ/ИКОМОС в Старый город Иерусалима и на его стены для оценки в рамках второго этапа состояния основных монументальных комплексов, указанных в плане действий (в частности комплекса Аль-Харам аш-Шариф, Цитадели, Западной стены, Храма Гроба Господня и Городских стен);
4. предлагает всем заинтересованным сторонам принять участие в совещании экспертов по вопросу подъема Муграби, которое пройдет в ЮНЕСКО после согласования даты его проведения не позднее, чем за 10 дней до начала 38-й сессии Комитета всемирного наследия;
5. просит, чтобы отчет и рекомендации миссии, а также доклад по итогам технического совещания по вопросу подъема Муграби в Париже были представлены за-

²

Исполнительный совет принял данный проект решения по рекомендации Комиссии по программе и внешним связям (ПВ) путем поименного голосования, в ходе которого 34 страны проголосовали за, 1 – против и 21 – воздержалась.

Следующие государства проголосовали за принятие этого решения: Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Белиз, Бразилия, Габон, Гвинея, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Китай, Куба, Кувейт, Маврикий, Мали, Марокко, Мексика, Намибия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Российская Федерация, Того, Тунис, Туркменистан, Соединенное Королевство, Франция, Чад и Эквадор.

Следующие государства проголосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Албания, Ангола, Германия, Малави, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Папуа-Новая Гвинея, Республика Корея, Сальвадор, Сент-Китс и Невис, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украина, Черногория, Чехия, Швеция, Эстония, Эфиопия и Япония.

Отсутствовали: бывшая югославская Республика Македония, Гамбия.

интересованным сторонам до проведения 38-й сессии Комитета всемирного наследия;

6. принимает к сведению техническую отсрочку рассмотрения на 194-й сессии пяти пунктов повестки дня, посвященных Ближнему Востоку, и их включение в повестку дня 195-й сессии;
7. предлагает также всем заинтересованным сторонам содействовать осуществлению вышеуказанной совместной миссии ЮНЕСКО;
8. благодарит Генерального директора за последовательные усилия, предпринимаемые ею для осуществления вышеупомянутой совместной миссии ЮНЕСКО и выполнения всех соответствующих решений и резолюций ЮНЕСКО;
9. постановляет включить этот пункт в повестку дня 195-й сессии Исполнительного совета и предлагает Генеральному директору представить Совету доклад о ходе работы в этой области.

(194 EX/SR.7)

E

Пересмотренная оперативная стратегия по приоритету «Африка»

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 194 EX/5 Part I (E),
2. благодарит Генерального директора за дополнительную информацию, представленную в отношении согласования тридцати ожидаемых результатов в рамках шести флагманских программ с пятью крупными программами, а также в отношении функций и обязанностей различных подразделений Секретариата и их взаимодействия с различными заинтересованными сторонами на континентальном уровне;
3. принимает к сведению эту дополнительную информацию и просит Генерального директора включить ее в окончательный текст пересмотренной оперативной стратегии по приоритету «Африка», принятый Генеральной конференцией на ее 37-й сессии;
4. просит также Генерального директора информировать Совет в ее периодических докладах, представляемых руководящим органам, об осуществлении деятельности по приоритету «Африка» и о реализации соответствующих флагманских программ.

(194 EX/SR.7)

F

Последние решения и мероприятия организаций системы Организации Объединенных Наций, имеющие отношение к деятельности ЮНЕСКО

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 194 EX/5 Part I Add.,
2. принимает к сведению его содержание.

(194 EX/SR.7)

G

Глобальная Инициатива ЮНЕСКО по геопаркам

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 37 C/26 о дальнейшем рассмотрении параметров возможной глобальной инициативы ЮНЕСКО по геопаркам,
2. рассмотрев документ 194 EX/5 Part I Add.2,
3. отмечает прогресс, достигнутый рабочей группой глобальной инициативы по геопаркам,
4. предлагает Генеральному директору организовать дополнительные заседания рабочей группы глобальной инициативы по геопаркам и представить Совету на его 195-й сессии доклад о достигнутых результатах.

(194 EX/SR.7)

II

Вопросы управления

A

[График и объем работы сессий Исполнительного совета]

В соответствии с пунктом 5 (е) решения 192 EX/16 (VII) Исполнительный совет постановил отложить рассмотрение этого подпункта до 195-й сессии: см. сноску в документе 194 EX/1.

B

План выпуска и распространения изданий на 2014-2015 гг.

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 179 EX/31,
2. учитывая внедрение в ЮНЕСКО метода бюджетного планирования с ориентацией на конечные результаты (БКР),
3. приветствует подготовку плана выпуска и распространения изданий на 2014-2015 гг., содержащий бюджетную информацию по каждой предлагаемой публикации;
4. предлагает Генеральному директору включить в ее будущие планы выпуска и распространения изданий информацию о цели, стоимости, распространении и ожидаемом воздействии каждой публикации, в частности, в отношении глобальных докладов;
5. предлагает также Генеральному директору распространять издания среди государств-членов в первую очередь в цифровой форме, в удобном для распечатывания формате, если только государство-член не попросит об ином;
6. предлагает далее Генеральному директору представить информацию о выполнении этого решения в ее будущих докладах об изданиях.

(194 EX/SR.7)

III

Вопросы, касающиеся людских ресурсов

- A. **Годовой доклад (2013 г.) Комиссии по международной гражданской службе (КМГС): доклад Генерального директора**
- B. **Исследование относительно введения нового механизма медицинского страхования**
- C. **Движение персонала (назначения, переводы, перемещения) и прекращение службы**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 114 EX/8.5 и резолюции 22 C/37 и 37 C/83,
2. рассмотрев документ 194 EX/5 Part (III),
3. принимает к сведению его содержание;
4. предлагает Генеральному директору и далее обеспечивать участие ЮНЕСКО в работе Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) и должным образом принять к сведению ее доклад.

(194 EX/SR.7)

ВОПРОСЫ ПРОГРАММЫ

- 6 Образование на период после 2015 г.** (194 EX/6; 194 EX/6.INF; 194 EX/PX/Recommendations; 194 EX/PG.INF; 194 EX/35)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документы 194 EX/6 и 194 EX/6.INF,
2. ссылаясь на резолюцию 37 C/11, в которой говорится, что повестка дня в области образования на период после 2015 г. должна быть направлена на обеспечение достижения целей, заявленных в рамках ОДВ, а также иметь универсальную значимость и одновременно быть гибкой, позволяя учитывать разнообразные приоритеты в области образования в каждой стране и адаптироваться к изменяющемуся положению внутри стран,
3. поддерживает предложенную всеобъемлющую глобальную цель в области образования «Обеспечение к 2030 г. всеобщего справедливого, инклюзивного и качественного образования и обучения на протяжении всей жизни», которая согласуется с взятыми на себя государствами-членами обязательствами по продвижению всеобъемлющей цели в области образования на основе принципов доступности, справедливости и качества в отношении обучения на протяжении всей жизни, в соответствии с резолюцией 37 C/11;
4. поддерживает также идею продвижения в рамках повестки дня в области образования на период после 2015 г. предложенных приоритетных областей, таких как: воспитание и образование детей младшего возраста (ВОДМ); базовое образование; распространение грамотности среди молодежи и взрослых; полное среднее и высшее образование; развитие трудовых и жизненных навыков; качественное, актуальное и инклюзивное преподавание и обучение; финансирование образования;

5. просит Генерального директора:
- (a) продолжить консультации с государствами-членами, а также учреждениями-организаторами форумов по образованию для всех (ОДВ) и другими партнерами в целях уточнения предложенных целей и определения/разработки соответствующих и связанных с ними показателей;
 - (b) передать совместное предложение, состоящее из подготовленной Руководящим комитетом рекомендации и настоящего решения Исполнительного совета, участникам Глобального совещания по ОДВ 2014 г. (Оман, май 2014 г.) для анализа и представления заключения по этому вопросу;
 - (c) препроводить итоги Глобального совещания по ОДВ 2014 г. через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Рабочей группе открытого состава (РГОС) Генеральной Ассамблеи ООН по целям в области устойчивого развития для учета в ходе подготовки повестки дня на период после 2015 г.;
 - (d) распространить итоговый документ Глобального совещания по ОДВ 2014 г. среди всех государств-членов для информации и использования при подготовке к глобальным и региональным консультациям по вопросам повестки дня в области образования на период после 2015 г. в преддверие Всемирного форума по вопросам образования 2015 г. (Республика Корея);
6. предлагает Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 195-й сессии доклад о прогрессе, достигнутом по этому вопросу.

(194 EX/SR.7)

7 **Пересмотр устава Международного института ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК)** (194 EX/7; 194 EX/36)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 191 EX/17 и резолюцию 37 C/14,
2. рассмотрев документ 194 EX/7 и Приложение к нему,
3. признавая необходимость принятия неотложных мер, направленных на повышение эффективности и результативности работы институтов в области образования категории 1,
4. утверждает предлагаемые поправки к Уставу Международного института ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК), содержащиеся в Приложении к документу 194 EX/7;
5. просит Генерального директора препроводить пересмотренный Устав Совету управляющих ИЕСАЛК;
6. просит также Генерального директора включить обновленную информацию, касающуюся управления ИЕСАЛК, в доклад об управлении институтами в области образования категории 1, который она представит на 195-й сессии Исполнительного совета.

(194 EX/SR.7)

[8 Глобальная инициатива ЮНЕСКО по геопаркам]

Касающийся данного пункта доклад о проделанной работе был включен в пункт 5: см. сноску в документе 194 EX/1.

9 Целесообразность пересмотра Международной хартии физического воспитания и спорта ЮНЕСКО (194 EX/9; 194 EX/35)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 37 C/38, а также на резолюцию 2014/3 Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС),
2. рассмотрев документ 194 EX/9,
3. постановляет необходимым пересмотреть Международную хартию физического воспитания и спорта ЮНЕСКО, принятую Генеральной конференцией на ее 20-й сессии в 1978 г. и дополненную на ее 26-й сессии в 1991 г.;
4. просит Генерального директора при условии наличия внебюджетного финансирования:
 - (a) провести консультации с экспертами по вопросу пересмотра Хартии;
 - (b) созвать совещание экспертов из всех регионов мира для подготовки предварительного проекта пересмотренной хартии;
 - (c) провести письменные консультации с государствами-членами по проекту пересмотренной хартии;
 - (d) созвать внеочередную сессию Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС) для подготовки рекомендации Генеральному директору в отношении проекта пересмотренной хартии с учетом письменных комментариев государств-членов;
5. просит также Генерального директора, при условии завершения процедур, упомянутых в пункте 4 выше, представить Исполнительному совету на его 196-й сессии доклад о ходе пересмотра Хартии и окончательный проект пересмотренной хартии.

(194 EX/SR.7)

10 План действий для Международного десятилетия сближения культур (2013-2022 гг.) (194 EX/10; 194 EX/35)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюции 34 C/46, 35 C/47, 36 C/40, 37 C/1 (II) и резолюции 62/90, 63/22, 66/226, 67/104 и 68/126 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций,
2. рассмотрев документ 194 EX/10 и приложения к нему,
3. вновь подтверждая настоятельную необходимость укрепления и активизации диалога между культурами в целях создания на национальном, региональном и глобальном уровнях обстановки, способствующей уважению культурного разно-

образия, прав человека и взаимопониманию в соответствии с принципами, лежащими в основе Устава Организации Объединенных Наций и в Уставе ЮНЕСКО,

4. напоминая о многолетнем и богатом опыте ЮНЕСКО в деле развития и расширения связей между народами, культурами и цивилизациями в целях укоренения идеи защиты мира в сознании мужчин и женщин,
5. дает высокую оценку проекту плана действий по проведению Международного десятилетия сближения культур (2013-2022 гг.), представленному Генеральным директором после консультаций с государствами-членами, межправительственными и неправительственными организациями и другими соответствующими партнерами, поддерживающими официальные отношения с ЮНЕСКО;
6. утверждает проект плана действий, разработанный Генеральным директором, и предлагает ей доработать его с учетом замечаний, высказанных Исполнительным советом;
7. приветствует открытие специального счета для целей Международного десятилетия сближения культур (2013-2022 гг.) и настоятельно призывает Генерального директора продолжить ее усилия по повышению уровня информированности всех партнеров и по привлечению внебюджетных средств для достижения целей Десятилетия;
8. предлагает всем государствам-членам и соответствующим организациям и учреждениям опираться на указанный план действий и заложенные в нем принципы при разработке своей собственной повестки дня в целях укрепления их приверженности делу межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира;
9. просит Генерального директора представить Совету на его 197-й сессии доклад о проведении Десятилетия сближения культур.

(194 EX/SR.7)

11 Иерусалим и выполнение резолюции 37 С/44 и решения 192 EX/11³ (194 EX/11; 194 EX/35)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 194 EX/11 и Приложение к данному решению,
2. ссылаясь на предыдущие решения, касающиеся «Иерусалима»,
3. постановляет включить данный пункт в повестку дня своей 195-й сессии и предлагает Генеральному директору представить Совету доклад о ходе работы в этой области.

³

Исполнительный совет принял данный консенсусный проект решения по рекомендации Комиссии по программе и внешним связям (ПВ).

ПРИЛОЖЕНИЕ



Исполнительный совет Сто девяносто четвертая сессия

194 EX/PX/DR.11.1
ПАРИЖ, 8 апреля 2014 г.
Оригинал: английский

КОМИССИЯ ПО ПРОГРАММЕ И ВНЕШНИМ СВЯЗЯМ (ПВ)

Пункт 11 Иерусалим и выполнение резолюции 37 С/44 и решения 192 EX/11

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ,

представленный: Алжиром, Египтом, Кувейтом, Марокко, Объединенными Арабскими Эмиратами и Тунисом

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 194 EX/11,
2. напоминая о резолюциях и решениях ЮНЕСКО по Иерусалиму, а также о положениях четырех Женевских конвенций (1949 г.) и Дополнительных протоколов к ним, Положении о законах и обычаях сухопутной войны (Гаага, 1907 г.), Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта (1954 г.) и протоколов к ней и о Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.),
3. заявляя, что ничто в настоящем решении, которое направлено на охрану отличительного характера Восточного Иерусалима, никоим образом не затрагивает соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, в частности, соответствующие резолюции Совета Безопасности о правовом статусе Иерусалима,
4. выражает сожаление в связи с отсутствием прогресса в деле выполнения предыдущих решений ЮНЕСКО относительно Иерусалима, в частности, решения 185 EX/14, и вновь подтверждает свою просьбу о том, чтобы Генеральный директор как можно скорее назначила постоянного и видного эксперта (экспертов) с местонахождением в Восточном Иерусалиме для регулярной подготовки докладов обо всех аспектах, охватывающих все области компетенции ЮНЕСКО в Восточном Иерусалиме;
5. вновь заявляет о необходимости своевременно и в полной мере выполнить вышеупомянутые решения и настоятельно призывает израильские власти обеспечить содействие в их выполнении в соответствии с положениями соответствующих конвенций, резолюций и решений ЮНЕСКО;
6. выражает сожаление в связи с отказом Израиля прекратить продолжающееся проведение им раскопок и работ в Восточном Иерусалиме и вновь обращается к израильским властям с просьбой запретить проведение всех работ такого рода в соответствии с положениями соответствующих конвенций, резолюций и решений ЮНЕСКО;
7. выражает также сожаление в связи с продолжающимся со стороны Израиля принятием односторонних мер и практических шагов, а также вторжением поселенцев в Восточный Иерусалим, что пагубно и необратимо сказывается на сохранении религиозных, культурных, исторических и демографических отличительных особенностей города, и настоятельно призывает израильские власти принять необходимые меры, с тем чтобы положить конец этим нарушениям;

8. благодарит Генерального директора за усилия, предпринятые ею во исполнение предыдущих решений ЮНЕСКО в отношении Иерусалима, и просит ее сохранять и наращивать эти усилия;
9. постановляет включить данный пункт в повестку дня своей 195-й сессии и предлагает Генеральному директору представить Совету доклад о ходе работы в этой области.

(194 EX/SR.7)

12 Выполнение решения 192 EX/12, касающегося «двух палестинских объектов: Аль-Харам аль-Ибрахими/Гробницы патриархов в Аль-Халиле/Хевроне и мечети Билал бин Рабах/Гробницы Рахили в Вифлееме»⁴ (194 EX/12; 194 EX/35)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 194 EX/12 и Приложение к данному решению,
2. напоминая о предыдущих решениях относительно «двух палестинских объектов: Аль-Харам аль-Ибрахими/Гробницы патриархов в Аль-Халиле/Хевроне и мечети Билал бин Рабах/Гробницы Рахили в Вифлееме»,
3. постановляет включить данный пункт в повестку дня своей 195-й сессии и предлагает Генеральному директору представить Совету соответствующий доклад о принятых мерах.

ПРИЛОЖЕНИЕ



Исполнительный совет

Сто девяносто четвертая сессия

194 EX/PX/DR.12.1
ПАРИЖ, 8 апреля 2014 г.
Оригинал: английский

КОМИССИЯ ПО ПРОГРАММЕ И ВНЕШНИМ СВЯЗЯМ (ПВ)

Пункт 12 Выполнение решения 192 EX/12, касающегося «двух палестинских объектов: Аль-Харам аль-Ибрахими/Гробницы патриархов в Аль-Халиле/Хевроне и мечети Билал бин Рабах/Гробницы Рахили в Вифлееме»

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ,

представленный Алжиром, Египтом, Кувейтом, Марокко, Объединенными Арабскими Эмиратами и Тунисом

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 194 EX/12,
2. напоминая о решениях ЮНЕСКО, касающихся двух палестинских объектов в Аль-Халиле/Хевроне и Вифлееме, а также о положениях четырех Женевских конвенций (1949 г.) и Дополнительных протоколов к ним (1977 г.), Положении о законах и обычаях сухопутной войны (Гаага, 1907 г.), Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта (1954 г.) и соответствующих Протоколах к ней и о Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.); напоминая также о Кон-

⁴ Исполнительный совет принял данный консенсусный проект решения по рекомендации Комиссии по программе и внешним связям (ПВ).

венции о мерах по запрещению и предупреждению незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (1970 г.),

3. подтверждая, что два соответствующих объекта, расположенных в Аль-Халиле/Хевроне и Вифлееме, являются неотъемлемой частью Палестины,
4. заявляя, что ничто в настоящем решении, которое направлено на охрану палестинского культурного наследия, никоим образом не затрагивает соответствующие резолюции и решения Совета Безопасности и Организации Объединенных Наций относительно правового статуса Палестины,
5. выражает глубокую озабоченность по поводу проводимого в настоящее время Израилем строительства частных дорог для поселенцев и разделительной стены в Старом городе Хеврона, которое пагубно и необратимо сказывается на сохранении отличительного религиозного, культурного, исторического и демографического характера города, и настоятельно призывает израильские власти положить конец этим нарушениям во исполнение положений соответствующих конвенций, резолюций и решений ЮНЕСКО;
6. выражает сожаление в связи с отказом в свободе передвижения и в свободном доступе к объектам религиозных культов ввиду вышеупомянутых нарушений и ограничений;
7. выражает также сожаление в связи с отказом израильских властей выполнить решение 185 EX/15 по этому вопросу и настоятельно призывает их действовать в соответствии с этим решением;
8. постановляет включить этот пункт в повестку дня своей 195-й сессии и предлагает Генеральному директору представить Совету соответствующий доклад о принятых мерах.

(194 EX/SR.7)

13 Премии ЮНЕСКО (194 EX/13 Part I Rev. и Corr; 194 EX/13 Parts II и III; 194 EX/36)

I

Пересмотренная стратегия

Исполнительный совет,

1. напоминая о решениях 171 EX/24, 185 EX/38, 189 EX/16, 190 EX/17 и 191 EX/12,
2. рассмотрев документ 194 EX/13 Part I Rev. и Corr,
3. принимая к сведению решение доноров в отношении обеих премий, предложенных к упразднению,
4. постановляет упразднить премию ЮНЕСКО/Бильбао за содействие культуре прав человека и премию ЮНЕСКО за воспитание в духе мира;
5. постановляет также включить этот пункт в повестку дня своей 195-й сессии.

(194 EX/SR.7)

II

Возобновление Премии ЮНЕСКО им. короля Сечжона в области грамотности за популяризацию грамотности в многоязычном контексте

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 131 EX/5.2.8 об учреждении Премии ЮНЕСКО им. короля Сечжона за распространение грамотности в интересах поощрения грамотности в многоязычной среде,

2. принимая во внимание решение 191 EX/12 об утверждении и осуществлении пересмотренной всеобъемлющей стратегии в отношении премий ЮНЕСКО и используемых в ней критериев, а также результаты оценки, проведенной Службой внутреннего надзора (IOS) в отношении всех премий ЮНЕСКО, и содержащиеся в ней рекомендации (документ IOS EVS/PI/114),
3. рассмотрев документ 194 EX/13 Part II, касающийся предложения о возобновлении присуждения Премии ЮНЕСКО им. короля Сечжона за распространение грамотности в интересах поощрения грамотности в многоязычной среде, а также поправки, предложенные к действующему Положению о премии и ее Положению о финансах, которые содержатся в приложениях I и II к документу 194 EX/13 Part II,
4. принимает к сведению Положение о финансах Специального счета для Премии ЮНЕСКО им. короля Сечжона за распространение грамотности, которое приводится в Приложении II к документу 194 EX/13 Part II;
5. постановляет возобновить на шестилетний период присуждение Премии ЮНЕСКО им. короля Сечжона за распространение грамотности в интересах поощрения грамотности в многоязычной среде и утверждает поправки к Положению о премии согласно Приложению I к документу 194 EX/13 Part II.

(194 EX/SR.7)

III

Возобновление Премии Л'Ореаль-ЮНЕСКО «Женщины и наука» и пересмотр Положения о премии

Исполнительный совет,

1. напоминая о заключенном 29 сентября 1999 г. соглашении о партнерстве между ЮНЕСКО и группой «Л'Ореаль» относительно учреждения премии «Женщины и наука» и о решении 165 EX/9.4, которым было утверждено Положение о Премии Л'Ореаль-ЮНЕСКО «Женщины и наука»,
2. принимая во внимание решение 191 EX/12 об утверждении и осуществлении пересмотренной всеобъемлющей стратегии в отношении премий ЮНЕСКО и используемых в ней критериев, а также результаты оценки, проведенной Службой внутреннего надзора (IOS) в отношении всех премий ЮНЕСКО, и содержащиеся в ней рекомендации (документ IOS/EVS/PI/114),
3. рассмотрев документ 194 EX/13 Часть III, касающийся Премии Л'Ореаль-ЮНЕСКО «Женщины и наука», призванной вознаградить усилия женщин-ученых и содействовать укреплению их вклада в науку и их роли в науке,
4. учитывая, что цели Премии Л'Ореаль-ЮНЕСКО «Женщины и наука» соответствуют целям ЮНЕСКО, установленным в рамках стратегической цели 4 Среднесрочной стратегии Организации на 2014-2021 гг. (37 C/4) и главному направлению деятельности 1 Крупной программы II Программы и бюджета на 2014-2017 гг. (37 C/5), а также Плану действий ЮНЕСКО в отношении приоритета «Гендерное равенство» на 2014-2021 гг.,
5. утверждает возобновление Премии Л'Ореаль-ЮНЕСКО «Женщины и наука» на шестилетний срок, а также Положение об этой премии, содержащееся в Приложении I к документу 194 EX/13 Part III;

6. принимает к сведению Положение о финансах Специального счета для Премии Л'Ореаль-ЮНЕСКО «Женщины и наука», содержащееся в Приложении II к документу 194 EX/13 Part III.

(194 EX/SR.7)

14 Участие ЮНЕСКО в процессе подготовки повестки дня в области развития на период после 2015 г. (194 EX/14; 194 EX/14.INF; 194 EX/14.INF.2; 194 EX/PG/Recommendations, 194 EX/PG.INF; 194 EX/35)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документы 194 EX/14, 194 EX/14.INF и 194 EX/14.INF.2,
2. вновь подтверждая решения 191 EX/6 и 192 EX/8,
3. ссылаясь на резолюцию 37 C/64,
4. приветствует и поддерживает предпринятые Генеральным директором инициативы и мероприятия, упомянутые в документе 194 EX/14.INF.2 и направленные на включение образования, наук, культуры, коммуникации и информации, а также глобальных приоритетов «Африка» и «Гендерное равенство» в повестку дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 г.;
5. предлагает Генеральному директору представить Совету на его 195-й сессии актуализированный и всеобъемлющий доклад об участии Организации и дальнейшей деятельности в отношении подготовки повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 г.

(194 EX/SR.7)

15 Оценка участия ЮНЕСКО в праздновании памятных дат (194 EX/15; 194 EX/PG/Recommendations; 194 EX/PG.INF; 194 EX/36)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решения 159 EX/7.5, 166 EX/9.3, 179 EX/37, 186 EX/32 и 191 EX/32, пункт 8,
2. рассмотрев документ 194 EX/15,
3. отмечает с сожалением недостаточную географическую сбалансированность памятных дат, отмечаемых с участием ЮНЕСКО, а также недостаточную представленность среди этих памятных дат годовщин, связанных с женщинами;
4. отмечает также выводы Службы внутреннего надзора (IOS) о том, что сметные расходы по программе празднования памятных дат выросли с 1,5 млн. долл. до 2,2 млн. долл.;
5. просит Генерального директора представить Исполнительному совету на его 195-й сессии пересмотренную программу празднования памятных дат с целью усиления ее воздействия, в том числе обеспечения улучшений, касающихся методологии, финансирования, географической и гендерной сбалансированности, мониторинга и оценки, периодичности и других соответствующих критериев;
6. постановляет приостановить прием предложений, касающихся празднования памятных дат, до внесения Исполнительным советом соответствующих рекомендаций в отношении новой программы празднования памятных дат на рассмотрение Генеральной конференцией на ее 38-й сессии.

(194 EX/SR.7)

ИНСТИТУТЫ И ЦЕНТРЫ**16 Институты и центры категории 1 (194 EX/16; 194 EX/35)****Доклад Совета управляющих Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ) о деятельности Института**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на статью V.1 (e) Устава Статистического института ЮНЕСКО (резолюция 30 C/44) и решение 191 EX/13 (I),
2. рассмотрев доклад Совета управляющих СИЮ о деятельности Института за период с апреля 2013 г. (194 EX/16),
3. принимает к сведению результаты, достигнутые Институтом за последние месяцы, а также тот факт, что финансовые и административные последствия четко вписываются в параметры нынешнего документа C/5;
4. предлагает Генеральному директору и далее руководствоваться рекомендациями Совета управляющих СИЮ;
5. предлагает Совету управляющих СИЮ представить доклад Исполнительному совету на его 196-й сессии.

(194 EX/SR.7)

17 Институты и центры категории 2 (194 EX/17 Parts I и III-V; 194 EX/34)**I****Доклад об институтах и центрах категории 2**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на свое решение 192 EX/15 (I) и резолюцию 37 C/93,
2. рассмотрев документ 194 EX/17 Part I,
3. принимает к сведению его содержание.

(194 EX/SR.7)

[II]**[Создание в помещениях виллы Окампо в Буэнос-Айресе (Аргентина) регионального центра культуры и искусства]**

Исполнительный совет постановил снять данный пункт с повестки дня: см. сноску в документе 194 EX/1.

III**Внесение поправок в соглашение между Германией и ЮНЕСКО о создании в Германии Международного центра по водным ресурсам и глобальным изменениям**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 35 C/25 и решение 181 EX/17 (II),
2. принимая во внимание документ 181 EX/17 Part II,

3. рассмотрев документ 194 EX/17 Part III,
4. принимает к сведению обстоятельства, которые обусловили необходимость внесения определенных изменений в проект соглашения, одобренный Генеральной конференцией на ее 35-й сессии (резолюция 35 C/25), а также расхождения между проектом соглашения между ЮНЕСКО и правительством страны пребывания международного центра по водным ресурсам и глобальным изменениям, отраженные в документе 194 EX/17 Part III, и типовым соглашением для институтов и центров категории 2, утвержденным Генеральной конференцией в резолюции 37 C/93;
5. уполномочивает Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(194 EX/SR.7)

IV

Возобновление соглашения между Перу и ЮНЕСКО в отношении Регионального центра по охране нематериального культурного наследия Латинской Америки (КРЕСПИАЛ)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюции 33 C/46 и 37 C/93,
2. принимая к сведению документ 37 C/18 Part I и его приложения,
3. рассмотрев документ 194 EX/17 Part IV и его Приложение,
4. принимает к сведению рекомендацию Генерального директора возобновить статус Регионального центра по охране нематериального культурного наследия Латинской Америки (КРЕСПИАЛ) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО;
5. принимает также к сведению расхождения между проектом соглашения между ЮНЕСКО и правительством Перу и типовым соглашением для институтов и центров категории 2, утвержденным Генеральной конференцией в резолюции 37 C/93;
6. постановляет возобновить статус Регионального центра по охране нематериального культурного наследия Латинской Америки (КРЕСПИАЛ) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО;
7. уполномочивает Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(194 EX/SR.7)

V

Пересмотренное соглашение о создании в Шри-Ланке Южно-Азиатского центра повышения квалификации учителей

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 36 C/15 и решение 189 EX/23,
2. принимая к сведению соглашение, утвержденное Исполнительным советом на его 189-й сессии и содержащееся в Приложении к документу 189 EX/23,

3. ссылаясь также на резолюцию 37 C/93, в которой Генеральному директору было предложено применять положения пересмотренной всеобъемлющей комплексной стратегии в отношении институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, содержащейся в Приложении к документу 37 C/18 Part I, ко всем предложениям о создании институтов и центров категории 2,
4. рассмотрев документ 194 EX/17 Part V,
5. принимая также к сведению изменения к тексту соглашения, предложенные Шри-Ланкой,
6. принимая далее к сведению расхождения между предлагаемым текстом соглашения между ЮНЕСКО и Шри-Ланкой в отношении Южно-Азиатского центра повышения квалификации учителей, отраженные в документе 194 EX/17 Part V, и текстом типового соглашения для институтов и центров категории 2, утвержденным Генеральной конференцией в ее резолюции 37 C/93,
7. принимает во внимание замечания Генерального директора в отношении предлагаемых изменений и ответы на них представителей Шри-Ланки;
8. уполномочивает Генерального директора подписать Соглашение при условии получения соответствующих письменных гарантий в отношении автономности и субрегионального охвата деятельности Центра, а также соответствия этой деятельности программным приоритетам ЮНЕСКО.

(194 EX/SR.7)

СРЕДНЕСРОЧНАЯ СТРАТЕГИЯ (37 C/4)

18 Среднесрочная стратегия на 2014-2021 гг. (194 EX/18 и Corr.-Corr.2; 194 EX/PG/Recommendations; 194 EX/PG.INF; 194 EX/36)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документы 194 EX/18 и Corr.-Corr.2, 194 EX/PG/Рекомендации и 194 EX/PG.INF,
2. ссылаясь на резолюцию 37 C/1, в которой Исполнительному совету было предложено «удостовериться, что пересмотренный вариант документа 37 C/4 полностью соответствует резолюциям Генеральной конференции»,
3. подтверждает пересмотренный вариант документа 37 C/4 с поправкой к пункту 55, изложенном в следующей редакции: «... реставрация и восстановление, а также геонауки, и укрепление интерфейса ...».

(194 EX/SR.7)

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НОРМ, УСТАВОВ И ПРАВИЛ

19 Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета (194 EX/CR/HR и Add.-Add.2; 194 EX/CR/2)

Сообщение о рассмотрении Советом данного вопроса содержится в конце настоящего сборника решений.

(194 EX/SR.7)

20 Методы работы Комитета по конвенциям и рекомендациям (194 EX/20; 194 EX/CR/2; 194 EX/33)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решения 192 EX/19 и 193 EX/7 (II),
2. рассмотрев документ 194 EX/20, а также соответствующий доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР) (194 EX/33),
3. принимает к сведению доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям при том понимании, что Рабочая группа, созданная в соответствии с решением 192 EX/19, начнет свою работу накануне совещания Комитета КР в рамках 195-й сессии Исполнительного совета.

(194 EX/SR.6)

21 Выполнение нормативных актов – Общий мониторинг (194 EX/21; 194 EX/33)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюции 15 C/12.2 и 23 C/29.1, решение 165 EX/6.2, резолюцию 32 C/77, решения 170 EX/6.2, 171 EX/27, 174 EX/21, 175 EX/28, 176 EX/33, 177 EX/35 (I) и (II), резолюцию 34 C/87 и решения 180 EX/31, 181 EX/27, 182 EX/31, 184 EX/20, 185 EX/23 (I), 186 EX/19 (I), 187 EX/20 (I), 189 EX/13 (I), 190 EX/24 (I), 191 EX/20 (I) и 192 EX/20 (I), касающиеся первого раздела мандата Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР), связанного с выполнением нормативных актов,
2. рассмотрев документ 194 EX/21, а также соответствующий доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям (194 EX/33),
3. просит Секретариат пересмотреть документ, касающийся общего мониторинга выполнения нормативных актов ЮНЕСКО в свете соответствующих дискуссий Комитета по конвенциям и рекомендациям;
4. постановляет продолжить рассмотрение этого пункта на своей 195-й сессии.

(194 EX/SR.7)

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

22 Служба внутреннего надзора (IOS): годовой доклад за 2013 г. (194 EX/22; 194 EX/PG/Recommendations; 194 EX/PG.INF; 194 EX/36)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решения 160 EX/6.5 и 164 EX/6.10,
2. рассмотрев документ 194 EX/22,
3. отмечает важную роль, которую играет Служба внутреннего надзора (IOS) в функционировании Организации, а также в отношении последующей деятельности по итогам независимой внешней оценки ЮНЕСКО;
4. приветствует рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по надзору, и просит Генерального директора обеспечить их полное выполнение;

5. приветствует также намерение Консультативного комитета по надзору направить Генеральному директору предложения, касающиеся нынешних функций Комитета, и просит Генерального директора представить Исполнительному совету на его 195-й сессии предложения, в частности, в отношении механизмов отчетности ККН;
6. приветствует далее недавнее проведение оценки нормотворческой деятельности Сектора культуры и просит также Генерального директора способствовать разработке планов действий по претворению в жизнь вытекающих из оценки рекомендаций и организовать рабочую группу государств-участников в целях обеспечения выполнения этих рекомендаций, имеющих важное значение для всех конвенций в области культуры;
7. просит далее Генерального директора и далее прилагать усилия по обеспечению того, чтобы все рекомендации Службы внутреннего надзора выполнялись надлежащим образом и в разумные сроки в консультации при необходимости с соответствующими руководящими органами и без ущерба по отношению к выводам рабочей группы;
8. просит Генерального директора и далее обеспечивать эффективное осуществление надзорных функций и продолжить практику ежегодного представления докладов о стратегиях и мероприятиях Службы внутреннего надзора, важных рекомендациях в отношении надзора и их воздействии, а также о мерах, принимаемых Генеральным директором в целях рассмотрения и выполнения этих рекомендаций.

(194 EX/SR.7)

23 Новые доклады ревизора со стороны (194 EX/23 Part I и Corr.; 194 EX/23 Parts II и IV; 194 EX/23.INF; 194 EX/23.INF.2; 194 EX/36)

I

Ревизия кластерного Бюро ЮНЕСКО в Москве для Азербайджана, Армении, Беларуси, Республики Молдовы и Российской Федерации

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 194 EX/23 Part I,
2. выражает удовлетворение в связи с высоким уровнем доклада, представленного ревизором со стороны;
3. предлагает Генеральному директору представить отчет о ходе осуществления рекомендаций в рамках ее доклада о выполнении всех рекомендаций, сформулированных ревизором со стороны.

(194 EX/SR.7)

II

Ревизия Регионального бюро ЮНЕСКО по образованию в арабских государствах и Бюро ЮНЕСКО в Бейруте

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 194 EX/23 Part II,

2. выражает признательность ревизору со стороны за высокое качество его доклада;
3. выражает также озабоченность в связи с масштабом задач и проблем, стоящих перед Бюро в Бейруте, и предлагает Генеральному директору укрепить этого Бюро, с тем чтобы обеспечить выполнение им своего мандата;
4. предлагает также Генеральному директору представить отчет о ходе выполнения рекомендаций в рамках ее доклада о выполнении всех рекомендаций, сформулированных ревизором со стороны.

(194 EX/SR.7)

[III]

[Ревизия управления и финансовой отчетности институтов ЮНЕСКО категории 1]

Данный подпункт повестки дня был отложен по просьбе ревизора со стороны: см. сноску в документе 194 EX/1.

IV

Ревизия управления комплексом зданий Штаб-квартиры ЮНЕСКО

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 37 C/86,
2. рассмотрев документ 194 EX/23 Part IV,
3. выражает признательность ревизору со стороны за высокое качество его доклада и содержащиеся в нем соответствующие рекомендации;
4. отмечает, в частности, пункт 57 доклада;
5. просит Генерального директора, руководствуясь указаниями Комитета по Штаб-квартире, пересмотреть перечень физических или юридических лиц, имеющих право на аренду офисных помещений, и предпринять шаги, направленные на обеспечение экономически эффективного использования свободных офисных площадей (рекомендация 8);
6. просит также Генерального директора обеспечить разработку и внедрение надежной системы аналитической бюджетной отчетности и мониторинга в отношении эксплуатационного обслуживания и поддержания в надлежащем состоянии зданий Штаб-квартиры, предусматривающей разбивку по объектам и типам операций, включая возможность представления отдельных финансовых отчетов об управлении помещениями, арендуемыми постоянными представительствами и другими имеющими на это право структурами;
7. просит далее Генерального директора провести анализ и исследования, касающиеся установления арендной платы, с тем чтобы представленные Комитету по Штаб-квартире расчеты и данные обеспечивали механизм самокупаемости для Организации и отсутствие каких-либо последствий для обычной программы (рекомендация 9);
8. просит Генерального директора строго применять правила в отношении задержек или невыплаты задолженности по арендной плате со стороны внешних пользователей (рекомендация 10) и предоставить Комитету по Штаб-квартире возможности для применения более жестких санкций;

9. учитывая, что установленные взносы рассчитываются на основе «плавающей» шкалы, в то время как платежи за аренду служебных помещений устанавливаются на основе фиксированной цены, постановляет не учитывать задолженность по аренде при расчетах задолженности, ведущей к утрате права участия в голосовании на Генеральной конференции;
10. предлагает Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 197-й сессии информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении рекомендаций 1-8 и 12-16, в рамках ее доклада о выполнении рекомендаций ревизора со стороны;
11. принимая во внимание резолюцию 37 С/96, постановляет включить в повестку дня 38-й сессии Генеральной конференции пункт под названием «Полномочия Комитета по Штаб-квартире» (рекомендация 11) и предлагает Комитету по Штаб-квартире представить свои рекомендации по этому вопросу;
12. предлагает ревизору со стороны продолжить свою работу по данному вопросу с участием в его обсуждении Комитета по Штаб-квартире.

(194 EX/SR.7)

ОТНОШЕНИЯ С ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ, МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ПАРТНЕРАМИ

[24 Отношения с неправительственными партнерами]

В соответствии с пунктом 5 (е) решения 192 EX/16 (VII) Исполнительный совет постановил отложить рассмотрение данного пункта повестки дня до своей 195-й сессии: см. сноску в документе 194 EX/1.

25 Проект меморандума о взаимопонимании между ЮНЕСКО и Международным центром межрелигиозного и межкультурного диалога им. короля Абдаллы ибн Абдель Азиза (МЦММД) (194 EX/25 Rev.; 194 EX/36)

Исполнительный совет

1. приветствуя проведение информационной встречи между Советом директоров Международного центра межрелигиозного и межкультурного диалога им. короля Абдаллы ибн Абдель Азиза (МЦММД) и постоянными представителями государств – членов ЮНЕСКО, состоявшуюся 22 января 2014 г. в Штаб-квартире ЮНЕСКО по инициативе Генерального директора и постоянного представителя Саудовской Аравии при ЮНЕСКО,
2. рассмотрев документ 194 EX/25 Rev. и проект меморандума о взаимопонимании между ЮНЕСКО и Международным центром межрелигиозного и межкультурного диалога им. короля Абдаллы ибн Абдель Азиза, содержащийся в Приложении к этому документу,
3. поддерживает предлагаемые в пункте 3 документа 194 EX/25 Rev. области сотрудничества и вклад, который это сотрудничество может внести в поощрение межкультурного диалога в рамках Международного десятилетия сближения культур (2013-2022 гг.) и в последующий период;
4. уполномочивает Генерального директора подписать меморандум о взаимопонимании между ЮНЕСКО и Международным центром межрелигиозного и межкультурного диалога им. короля Абдаллы ибн Абдель Азиза и предлагает Генеральному директору представить Исполнительному совету за шесть месяцев до исте-

чения срока действия этого меморандума о взаимопонимании аналитический обзор достигнутых результатов с целью принятия решения о его продлении.

(194 EX/SR.7)

ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

26 Сроки проведения 195-й сессии и предварительный список вопросов для рассмотрения Исполнительным советом на этой сессии (194 EX/26.INF; 194 EX/26.INF.2)

Сроки проведения 195-й сессии
(включая заседания вспомогательных органов)
(15-30 октября 2014 г.⁵)

(12 рабочих дней/16 календарных дней)

Президиум	Среда 15 и пятница 17 октября
Специальный комитет (SP)	Четверг 16 октября
1. Комитет по конвенциям и рекомендациям (CR)	Со среды 15 октября (вторая половина дня) по пятницу 17 октября
2. Комитет по неправительственным партнерам (NGP)	Пятница 17 октября
Пленарные заседания	Понедельник 20 и вторник 21 октября, затем среда 29 и четверг 30 октября
Комиссии	Со среды 22 по понедельник 27 октября

Подготовительная группа: 1-3 октября 2014 г.

Рабочая группа по вопросам методов работы Комитета КР: четверг 14 октября

Исполнительный совет принял к сведению документ 194 EX/26.INF.2 (предварительный список вопросов для рассмотрения Исполнительным советом на его 195-й сессии).

(194 EX/SR.7)

27 Выполнение резолюции 37 C/67 и решения 192 EX/33 об образовательных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях⁶ (194 EX/27; 194 EX/35)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 194 EX/27 и приложение к данному решению,
2. напоминая о предыдущих решениях, касающихся «образовательных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях»,
3. постановляет включить данный пункт в повестку дня своей 195-й сессии и предлагает Генеральному директору представить Совету соответствующий доклад о принятых мерах.

⁵ Указанные даты могут измениться, поскольку сессия может быть продлена на один день.

⁶ Исполнительный совет принял данный консенсусный проект решения по рекомендации Комиссии по программе и внешним связям (ПВ).

ПРИЛОЖЕНИЕ



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто девяносто четвертая сессия

194 EX/PX/DR.27.1
ПАРИЖ, 8 апреля 2014 г.
Оригинал: английский

КОМИССИЯ ПО ПРОГРАММЕ И ВНЕШНИМ СВЯЗЯМ (ПВ)

Пункт 27 Выполнение резолюции 37 С/67 и решения 192 EX/33 об образовательных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ,

представленный Алжиром, Египтом, Кувейтом, Марокко, Объединенными Арабскими Эмиратами и Тунисом

Исполнительный совет,

1. напоминая о резолюции 37 С/67 и решении 185 EX/36, а также о статье 26 Всеобщей декларации прав человека, касающейся права на образование, статьях 4 и 94 четвертой Женевской конвенции применительно к отказу детям в праве на образование, о Гаагской конвенции (1954 г.) и Протоколах к ней, а также о Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.),
2. рассмотрев документ 194 EX/27,
3. будучи привержен делу охраны памятников, произведений искусства, рукописей, книг и других исторических и культурных ценностей, подлежащих защите в случае конфликта,
4. поддерживает усилия, предпринимаемые Генеральным директором с целью выполнения резолюции 37 С/67 и решения 185 EX/36, и просит ее принимать все возможные меры для обеспечения их всестороннего осуществления;
5. выражает признательность всем соответствующим государствам-членам, межправительственным организациям и неправительственным организациям за их значительный вклад в деятельность ЮНЕСКО в Палестине и призывает их оказывать дальнейшее содействие усилиям ЮНЕСКО в этой области;
6. благодарит Генерального директора за результаты, достигнутые в деле осуществления ряда текущих образовательных и культурных мероприятий;
7. предлагает Генеральному директору усилить поддержку ЮНЕСКО палестинских учебных и культурных учреждений в целях удовлетворения новых потребностей;
8. выражает сохраняющуюся озабоченность в связи с пагубным воздействием строительства «разделительной стены» и других мер на деятельность культурных и учебных учреждений наряду с возникающими в результате этого препятствиями, не позволяющими палестинским школьникам и студентам быть неотъемлемой частью своего социума и в полном объеме пользоваться своим правом на образование, и призывает соблюдать положения резолюций и решений ЮНЕСКО и, в частности, решения 185 EX/36;

9. отмечает с глубокой озабоченностью применение израильскими властями цензуры в отношении палестинских учебных программ в школах и университетах в Восточном Иерусалиме и призывает их немедленно прекратить такую цензуру;
10. выражает сожаление в отношении приказа Израиля закрыть на две недели в мае 2013 г. театр Хакавати в Восточном Иерусалиме, в котором в это время должен был проходить международный фестиваль детских кукольных театров;
11. призывает Генерального директора продолжить наращивать свою деятельность в интересах охраны, реконструкции, восстановления и реставрации палестинских археологических объектов и культурного наследия и предлагает ей способствовать удовлетворению потребностей в укреплении потенциала во всех областях компетенции ЮНЕСКО путем расширения программы оказания финансовой помощи палестинским учащимся;
12. просит Генерального директора организовать в возможно короткие сроки девятое совещание Объединенного комитета ЮНЕСКО/Палестины;
13. предлагает также Генеральному директору:
 - (a) продолжать усилия, которые она предпринимает с целью сохранения людской, социальной и культурной структуры оккупированных сирийских Голан во исполнение соответствующих положений настоящего решения;
 - (b) предпринять усилия, с тем чтобы обеспечить надлежащие учебные программы и предоставить большее число грантов и соответствующую помощь учебным и культурным учреждениям оккупированных сирийских Голан;
 - (c) направить эксперта для определения и оценки потребностей учебных и культурных учреждений на оккупированных сирийских Голанах с целью подготовки доклада Генеральному директору перед 195-й сессией Исполнительного совета;
14. постановляет включить этот пункт в повестку дня 195-й сессии Исполнительного совета и предлагает Генеральному директору представить Совету доклад о ходе работы в этой области.

(194 EX/SR.7)

28 Доклад Генерального директора о восстановлении и развитии Газы: выполнение решения 192 EX/34⁷ (194 EX/28; 194 EX/35)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 194 EX/28 и приложение к данному решению,
2. напоминая о предыдущих решениях, касающихся «восстановления и развития Газы»,
3. постановляет включить данный пункт в повестку дня своей 195-й сессии и предлагает Генеральному директору представить Совету соответствующий доклад о принятых мерах.

⁷

Исполнительный совет принял данный консенсусный проект решения по рекомендации Комиссии по программе и внешним связям (ПВ).

ПРИЛОЖЕНИЕ



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто девяносто четвертая сессия

194 EX/PX/DR.28.1

ПАРИЖ, 8 апреля 2014 г.

Оригинал: английский

КОМИССИЯ ПО ПРОГРАММЕ И ВНЕШНИМ СВЯЗЯМ (ПВ)

Пункт 28 Доклад Генерального директора о восстановлении и развитии Газы: выполнение решения 192 EX/34

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ,

представленный Алжиром, Египтом, Кувейтом, Марокко, Объединенными Арабскими Эмиратами и Тунисом

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 194 EX/28,
2. напоминая о положениях четырех Женевских конвенций (1949 г.) и Дополнительных протоколов к ним (1977 г.), Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта (1954 г.) и Протоколов к ней, о Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.) и соответствующих рекомендациях, резолюциях и решениях ЮНЕСКО об охране культурного наследия и о праве на образование,
3. ссылаясь также на решение 185 EX/37,
4. отмечая с глубокой озабоченностью медленный прогресс в деле восстановления школ и других объектов культурного наследия в секторе Газы, подвергшихся разрушению во время войны в Газе в 2008-2009 гг. и в 2012 г.,
5. выражает глубокое сожаление в связи с пагубными последствиями войны в ноябре 2012 г. в Газе, в ходе которой было повреждено 280 зданий учебных заведений, что коснулось около 250 000 учащихся, как указывается в документе 191 EX/35, а также в связи с серьезным ущербом, нанесенным объекту культурного наследия из палестинского предварительного списка – порту Антедон (старому порту Газы);
6. заявляет в связи с этим, что школы, университеты и объекты культурного наследия не должны вовлекаться в военные конфликты и/или рассматриваться в качестве военной цели;
7. выражает сожаление в связи с продолжающейся блокадой сектора Газы Израилем, что пагубно отражается на свободном и стабильном передвижении персонала и предметов гуманитарной помощи для успешного осуществления проектов ЮНЕСКО по восстановлению, а также в связи с ранениями, нанесенными детям, нападениями на школы и случаями отказа в доступе к образованию, как указывается в документе 190 EX/39;
8. благодарит государства-члены и доноров за их щедрые финансовые взносы на проекты ЮНЕСКО в Газе и предлагает государствам-членам, международным организациям и соответствующим международным, национальным и частным учреждениям и далее оказывать помощь в этом отношении посредством внебюджетного финансирования;
9. благодарит Генерального директора за инициативы, которые уже осуществлены в области образования и обеспечения безопасности специалистов средств информации, и при-

зывает ее и далее принимать активное участие в восстановлении поврежденных образовательных учреждений и объектов культурного наследия;

10. просит Генерального директора организовать информационное совещание для представления государствам-членам обновленной информации о результатах осуществления проектов в секторе Газа – Палестине;
11. постановляет включить этот пункт в повестку дня 195-й сессии Исполнительного совета и предлагает Генеральному директору представить Совету соответствующий доклад о ходе реализации мероприятий.

(194 EX/SR.7)

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПУНКТЫ

29 Преподавание языков в рамках систем образования (194 EX/29 и Add.; 194 EX/DG.INF; 194 EX/35)

Исполнительный совет,

1. считая, что многоязычие содействует достижению целей, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и в Уставе ЮНЕСКО, и поощрению диалога и взаимопонимания, воспитанию в духе толерантности, уважению самобытности и культуры и развитию сотрудничества между народами, и что образование играет ключевую роль в достижении этих целей,
2. сознавая, что потребности мира, характеризующегося культурным и языковым разнообразием, могут сегодня удовлетворяться только путем существенного развития способности людей общаться между собой, невзирая на языковые и культурные барьеры, и что для реализации этой цели необходимо проведение смелой и целенаправленной языковой и образовательной политики,
3. ссылаясь на принятую 2 ноября 2001 г. Всеобщую декларацию ЮНЕСКО о культурном разнообразии, в которой подчеркивается важность «поощрения языкового разнообразия [...] на всех уровнях образования везде, где это возможно, и изучения нескольких языков с самого раннего возраста», а также важность «содействия с помощью образования осознанию позитивной роли культурного разнообразия и совершенствования в этих целях разработки школьных программ и подготовки преподавателей»,
4. ссылаясь также на принятую ЮНЕСКО 20 октября 2005 г. Конвенцию об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения, в которой заявлено, что «языковое разнообразие является основополагающим элементом культурного разнообразия», и в которой подтверждается «важнейшая роль, которую образование играет в деле охраны и поощрения форм культурного самовыражения»,
5. напоминая о резолюции 30 C/12 под названием «Осуществление языковой политики в мире, основанном на многоязычии», и принимая во внимание возложенную на ЮНЕСКО в рамках Организации Объединенных Наций конкретную миссию по поощрению мира, экономического, культурного и личностного развития через сотрудничество, образование и содействие культурному и языковому плюрализму, подтверждает изложенные ниже принципы:
 - (а) языковое разнообразие является общим благом человечества; именно образование должно обеспечить наибольшему количеству людей доступ к изучению нескольких языков;

- (b) изучение языков и владение несколькими языками развивают межкультурное взаимопонимание и способствуют воспитанию в духе толерантности; они содействуют экономическому, социальному и культурному развитию обществ, поощряя обмены, сотрудничество и международную мобильность, доступ к которым должен быть обеспечен всем категориям населения, особенно молодому поколению;
6. обращается с призывом предпринять дополнительные усилия, направленные на осуществление политики в области образования, способствующей развитию многоязычия путем расширения списка языков, изучаемых в соответствующих учебных заведениях, и распространения информации об этом, стимулирования как среди учащихся, так и среди их родителей интереса к изучению нескольких языков, а также развития языковых способностей учащихся;
 7. призывает государства-члены предпринять соответствующие шаги для содействия преподаванию на родном языке;
 8. предлагает государствам-членам приложить усилия для содействия преподаванию по меньшей мере двух языков, помимо основного языка обучения, в рамках соответствующих систем образования;
 9. призывает также государства-члены способствовать улучшению качества преподавания языков, в том числе посредством подготовки преподавателей языковых дисциплин, разработки учебных материалов, содействия обменам между системами образования различных государств и поощрения использования цифровых технологий в рамках подготовки преподавателей и изучения языков учащимися;
 10. предлагает также государствам-членам приложить усилия для дальнейшего совершенствования существующих показателей в области оценки, сертификации и взаимного признания уровней языковой подготовки, с тем чтобы содействовать образовательной и профессиональной мобильности, особенно среди молодежи;
 11. призывает далее государства-члены содействовать сохранению и развитию языкового наследия посредством поощрения преподавания и использования местных языков там, где они существуют.

(194 EX/SR.7)

30 Роль перспективного анализа и оценки в новом программном и стратегическом контексте ЮНЕСКО (194 EX/30 и Add.; 194 EX/DG.INF; 194 EX/36)

Исполнительный совет,

1. принимая к сведению переход на новый программный (четыре года вместо двух лет) и стратегический (восемь вместо шести лет) циклы, введенные в действие документами 37 C/5 на период 2014-2017 гг. и 37 C/4 на период 2014-2021 гг. и предполагающие необходимость проведения более регулярных и систематических оценок с целью повышения эффективности перспективного анализа проблем, с которыми сталкивается Организация,
2. напоминая, что в своем кратком (185 EX/18) и полном (185 EX/18 Add.) докладе об оценке Группа по независимой внешней оценке предложила стратегию обновления, сформулированную на основе пяти стратегических направлений: (1) Концентрация деятельности ЮНЕСКО; (2) Позиционирование ЮНЕСКО, обеспечивающее более тесную связь с деятельностью на местном уровне; (3) Укрепление

участия в деятельности Организации Объединенных Наций; (4) Укрепление системы управления; (5) Разработка стратегии партнерства,

3. отмечая, что определение приоритетов программных мероприятий ЮНЕСКО, решение о котором было принято на 5-й специальной сессии (см. документ 5 X/EX/Decisions) и утверждено на 37-й сессии Генеральной конференции, требует от ЮНЕСКО действий на опережение и более эффективного учета проблем, возникающих на глобальном уровне в областях ее компетенции,
4. вновь подтверждая необходимость участия ЮНЕСКО в подготовке, разработке и осуществлении повестки дня в области развития на период после 2015 г. и укрепления ее ведущей роли в областях ее компетенции (см., в частности, документы 37 C/56, 37 C/64, 191 EX/6, 192 EX/8, 194 EX/6 и 194 EX/14),
5. признавая необходимость укрепления потенциала Организации в области оценки программ и перспективного стратегического анализа в целях:
 - (a) содействия государствам-членам в деле наращивания их потенциала по преодолению возникающих и будущих глобальных вызовов и рисков в областях компетенции Организации;
 - (b) лучшей адаптации деятельности ЮНЕСКО к существующим, возникающим и будущим проблемам;
 - (c) обновления программ Организации, идет ли речь об их совершенствовании или о прекращении тех из них, дальнейшая деятельность по которым считается нецелесообразной;
 - (d) укрепления подотчетности; и
 - (e) постоянного применения более гибкого, творческого, инновационного, упреждающего и оперативного подхода при планировании и осуществлении программ;
6. просит Генерального директора принять надлежащие меры для включения перспективного анализа и оценки в число направлений содействия, оказываемого государствам-членам в целях укрепления их потенциала в области разработки, пересмотра и совершенствования государственной политики в сферах компетенции Организации;
7. просит также Генерального директора представить Исполнительному совету на его 195-й сессии аналитическую оценку положения дел, а также рекомендации, касающиеся обеспечения взаимосвязи между стратегией, планированием программы, оценкой и перспективным анализом, в качестве неотъемлемой части предлагаемого нового формата и цикла регулярной отчетности об осуществлении программ, включающей, в частности, следующие аспекты:
 - (a) роль перспективного анализа и оценки с точки зрения позиционирования ЮНЕСКО, обеспечивающего более тесную связь с деятельностью на местном уровне, и укрепление потенциала государств-членов для решения новых глобальных задач в областях ее компетенции;
 - (b) роль перспективного анализа и оценки в совершенствовании управления и бюджетного планирования с ориентацией на конечные результаты (УКР и БКР);

- (c) отражение результатов перспективного анализа и оценки в докладах о деятельности (EX/4 и C/3);
- (d) роль перспективного анализа с точки зрения вклада ЮНЕСКО в формулирование повесток дня на период после 2015 г.

(194 EX/SR.7)

31 70-летие ЮНЕСКО и перспективы на будущее (194 EX/31; 194 EX/DG.INF; 194 EX/35 Add.)

I

ЮНЕСКО: перспективы на будущее

Исполнительный совет,

1. подчеркивая важность и непреходящее значение ЮНЕСКО в сегодняшнем мире и ее полномочия по достижению прочного мира, искоренению нищеты, устойчивому развитию и межкультурному диалогу посредством образования, науки, культуры, коммуникации и информации,
2. принимая во внимание, что 2015 г. станет вехой в истории Организации, совпадающей с событиями, которые имеют важнейшее значение для отстаиваемых ею ценностей, в частности с принятием повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 г. во всех ее аспектах, а также со всеми другими знаковыми событиями, которые будут отмечаться с участием ЮНЕСКО в 2015 г.,
3. подчеркивая необходимость полной готовности ЮНЕСКО к празднованию этих событий и к максимально эффективному участию в соответствующих процессах,
4. напоминая о резолюциях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 68/188 и 68/3,
5. напоминая также о решениях 190 EX/7 (I), 191 EX/6 и 192 EX/8 и о резолюции 37 C/64,
6. рассмотрев документ 194 EX/14 об участии ЮНЕСКО в процессе подготовки повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 г.,
7. постановляет:
 - (a) в полной мере использовать богатый опыт ЮНЕСКО и ее роль интеллектуального и культурного центра, обладающего огромным потенциалом в деле решения глобальных проблем современности в областях ее компетенции, и в связи с этим организовать в 2014-2015 гг. ряд мероприятий и дискуссий в рамках инициативы «70-летие ЮНЕСКО: перспективы на будущее» с участием видных деятелей и высших должностных лиц национальных и международных органов и учреждений с целью повышения вклада ЮНЕСКО в мероприятия, упомянутые в пункте 2 выше;
 - (b) поручить Председателю Исполнительного совета в консультации с Председателем Генеральной конференции и Генеральным директором организовать серию таких мероприятий и дискуссий;
8. постановляет далее, что данные мероприятия должны финансироваться за счет внебюджетных средств;

9. предлагает всем государствам-членам и всем партнерам ЮНЕСКО внести вклад в эту работу;
10. предлагает также Председателю Исполнительного совета представить Генеральной конференции на ее 38-й сессии основные идеи и выводы по итогам вышеназванных различных мероприятий.

II

Празднование 70-летия ЮНЕСКО

Исполнительный совет,

1. подчеркивая важность и непреходящее значение ЮНЕСКО в сегодняшнем мире, а также ее полномочия по достижению прочного мира, искоренению нищеты, устойчивому развитию и межкультурному диалогу посредством образования, науки, культуры, коммуникации и информации,
2. принимая во внимание, что 2015 г. станет вехой в истории Организации, с учетом того, что ее 70-летний юбилей совпадает с важными событиями, касающимися отстаиваемых ею ценностей, в частности с принятием повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 г.,
3. подчеркивая необходимость полной готовности ЮНЕСКО к празднованию этих событий и к максимально эффективному участию в соответствующих процессах,
4. напоминая о решениях 190 EX/7 (I), 191 EX/6 и 192 EX/8 и о резолюции 37 C/64,
5. рассмотрев документ 194 EX/14 об участии ЮНЕСКО в процессе подготовки повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 г.,
6. просит Генерального директора:
 - (a) подготовить план действий, касающийся формы празднования 70-летия ЮНЕСКО;
 - (b) представить этот план действий на 195-й сессии Исполнительного совета;
 - (c) мобилизовать с этой целью усилия всех участников и партнеров «общества» ЮНЕСКО.

(194 EX/SR.7)

32 Наблюдение ЮНЕСКО за ситуацией в Автономной Республике Крым (Украина)⁸ (194 EX/32; 194 EX/35)

Исполнительный совет,

1. принимая во внимание основополагающие принципы ЮНЕСКО, изложенные в преамбуле ее Устава и во всех соответствующих документах в области прав человека,
2. вновь подтверждая важнейшую роль ЮНЕСКО в обеспечении образования для всех, в защите культурного, исторического и природного наследия человечества и в содействии свободному распространению идей,
3. ссылаясь на резолюцию 68/262 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 27 марта 2014 г.,
4. принимает к сведению информацию, представленную Украиной в связи с ситуацией в Автономной Республике Крым (Украина) в основных областях компетенции ЮНЕСКО;
5. выражает глубокую обеспокоенность тем, что растущее присутствие российских вооруженных сил создает серьезную угрозу равному доступу к образованию и свободе выражения мнений жителей Крыма и подвергает опасности культурное наследие Крыма;
6. предлагает Генеральному директору продолжить наблюдение за ситуацией в Крыму в областях компетенции ЮНЕСКО и представить Исполнительному совету на его 195-й сессии информацию о развитии событий.

(194 EX/SR.7)

8

Исполнительный совет принял данный проект решения по рекомендации Комиссии по программе и внешним связям (ПВ) путем поименного голосования, в ходе которого 28 стран проголосовали за, 4 – против и 20 – воздержались.

Проголосовали за принятие этого решения: Австрия, Албания, Афганистан, Белиз, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Доминиканская Республика, Индонезия, Испания, Италия, Маврикий, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Папуа-Новая Гвинея, Республика Корея, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Того, Уганда, Украина, Франция, Чад, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Эстония и Япония.

Проголосовали против: Бразилия, Китай, Куба, Российская Федерация.

Воздержались: Алжир, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Габон, Гвинея, Египет, Индия, Кувейт, Мозамбик, Намибия, Непал, Пакистан, Сент-Китс и Невис, Сальвадор, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Эквадор и Эфиопия.

Отсутствовали: Гамбия, Малави, Мали, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты и Туркменистан.

ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

Сообщение о закрытых заседаниях, состоявшихся в понедельник 14 апреля и вторник 15 апреля 2014 г.

На закрытых заседаниях, состоявшихся в указанные ниже дни, Исполнительный совет рассмотрел следующие пункты своей повестки дня:

понедельник 14 апреля: пункт 3;

вторник 15 апреля: пункт 19.

3 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета (194 EX/PRIV.1 Rev. и Add.)

1. В соответствии со статьей 59 Правил процедуры Исполнительного совета Генеральный директор проинформировала членов Совета об общей кадровой ситуации и решениях, принятых ею в отношении назначений и продления контрактов сотрудников класса D-1 и выше, должности которых относятся к обычной программе Организации.
2. В соответствии с пунктом 3 решения 159 EX/4.1 Генеральный директор проконсультировалась с членами Совета по вопросу о назначении на должность юрисконсульта Организации и директора Управления по международной регламентации и правовым вопросам. В соответствии с установившейся на 160-й сессии Совета практикой она проконсультировалась также с членами Совета по вопросу о назначении на должность директора Управления внутреннего надзора (IOS), проинформировала Совет о рекомендациях Объединенной инспекционной группы (ОИГ) в отношении этой должности, а также обратилась с просьбой к Совету поддержать ее в ходе осуществления этих рекомендаций.

(194 EX/SR.6)

19 Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета (194 EX/CR/HR и Add.-Add.2; 194 EX/CR/2)

1. Исполнительный совет рассмотрел доклад своего Комитета по конвенциям и рекомендациям относительно сообщений, полученных Организацией в связи со случаями и вопросами, касающимися предполагаемых нарушений прав человека в областях компетенции ЮНЕСКО.
2. Исполнительный совет, приняв к сведению доклад Комитета, одобрил сформулированные в нем пожелания.

(194 EX/SR.7)